





## Italiano

Il cavo a distanza della macchina fotografica per il flash FA-CC1AM (di seguito indicato come “cavo a distanza della macchina fotografica”) è indicato per fotografie con flash quando si utilizza una fotocamera reflex digitale Sony (di seguito indicata come “macchina fotocamera”) con il flash di programma rimosso.

L'utilizzo di un connettore triplicare per il flash FA-TC1AM insieme a cavi multiflash FA-MC1AM, ecc. (tutti opzionali) consente di eseguire fotografie multiflash con massimo tre flash.

### Per i clienti in Europa

**<Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE>**

Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

### Identificazione delle parti (Figura A)

 1 Estremità inferiore autobloccante
 2 Anello esterno
 3 Innesto
 4 Scanalatura della guida

### Attacco (Figura B)

**1 Inserire l'estremità inferiore autobloccante del cavo a distanza della macchina fotografica nel pattino accessorio autobloccante a distanza della macchina fotografica finché non scatta in posizione. L'estremità autobloccante si blocca automaticamente in posizione.**

**2 a. Attacco a un terminale accessorio flash**

Allineare la scanalatura della guida dell'innesto del cavo a distanza della macchina fotografica alla guida del terminale accessorio del flash o dell'attacco di collegamento, quindi inserire l'innesto. Ruotare interamente l'anello esterno dell'innesto in senso orario per fissarlo in posizione.

**b. Attacco a un pattino a distanza della macchina fotografica per il flash (FA-CS1AM, opzionale) (in caso di attacco a un flash che non dispone di terminale accessorio)**
Allineare la scanalatura della guida dell'innesto del cavo a distanza della macchina fotografica all'attacco del pattino a distanza della macchina fotografica, quindi inserire l'innesto. Ruotare interamente l'anello esterno dell' innesto in senso orario per fissarlo in posizione.

Se il cavo non è sufficientemente lungo, utilizzare un cavo di estensione per il flash FA-EC1AM (opzionale, circa 1 metro) tra l'innesto del cavo a distanza della macchina e l'attacco di collegamento.

#### Nota

Le prestazioni di esposizione possono essere deteriorate se sono collegati più di sei cavi a distanza della macchina fotografica, cavi di estensione per il flash e cavi multiflash.

### Scollegimento

Per scollegare il cavo a distanza dalla macchina fotografica, estrarre semplicemente l'estremità inferiore autobloccante.

### Specifiche tecniche

Lunghezza: circa 1,5 m
Peso: circa 44 g
Accessori inclusi: Cavo a distanza della macchina fotografica per il flash (1), Corredo di documentazione stampa

Modello e specifiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**℔** un marchio registrato di Sony Corporation.

## Português

O Cabo Remoto da Câmera para Flash FA-CC1AM (referido abaixo como “cabo remoto da câmara”) destina-se à fotografia com flash utilizando uma câmara digital SLR da Sony (referida abaixo como “câmara”) com o programa de flash removido. Utilizar um Conector Triplo para Flash FA-TC1AM com Cabos Multiflash FA-MC1AM etc. (tudo opcional) permite fotografia multiflash até três flashes.

### Para os clientes na Europa

**<Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE>**

O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. O Representante Autorizado para EMC e segurança de produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Para questões acerca de serviço e acerca da garantia, consulte as moradas fornecidas em separado, nos documentos de serviço e garantia.

### Identificar as peças (Figura A)

 1 Base de bloqueio automático
 2 Anel exterior
 3 Ficha
 4 Ranhura guia

### Como ligar (Figura B)

**1 Introduza completamente a base do cabo remoto da câmara na sapata acessória de bloqueio automático da câmara até ouvir um clique. A base de bloqueio automático encaixa automaticamente.**

**2 a. Quando ligar a um terminal para acessórios flash**

Alinhe a ranhura guia da ficha do cabo remoto da câmara com a guia do terminal acessório do flash ou tomada de ligação e introduza a ficha. Em seguida rode completamente o anel exterior da ficha no sentido dos ponteiros do relógio para fixá-lo.

**b. Quando ligar a uma Sapata remota da câmara para Flash (FA-CS1AM, opcional) (Quando encaixar num flash que não tem um terminal para acessórios)**

Alinhe a ranhura guia da ficha do cabo remoto da câmara com a guia da tomada da Sapata remota da câmara para Flash e introduza a ficha. Em seguida, rode completamente o anel exterior da ficha no sentido dos ponteiros do relógio para fixá-lo.

Se o fio não for suficientemente longo, utilize um Cabo da Extensão para Flash FA-EC1AM (opcional, com cerca de 1 metro) entre a ficha do cabo remoto da câmara e a tomada de ligação.

**Nota**
Se ligar mais de seis cabos remotos da câmara, Cabos de extensão para Flash e Cabos Multiflash pode ter dificuldades na regulação da exposição.

### Como desligar

Para desligar o cabo remoto da câmara, puxe a base de bloqueio automático.

### Especificações

Comprimento: Aprox. 1,5 m

Peso: Aprox. 44 g

Itens incluídos: Cabo Remota da Câmara para Flash (1), Documentos impressos

O design e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

**℔** é uma marca comercial da Sony Corporation.

## Русский

Соединительный кабель для связи лампы-вспышки с камерой FA-CC1AM (в дальнейшем называется как “соединительный кабель для связи вспышки с камерой”) используется для фотографирования со вспышкой при работе с цифровой зеркальной фотокамерой Sony (в дальнейшем называется как “камера”) со снятой программированной лампой-вспышкой. Использование тройника-разветвителя для лампы-вспышки FA-TC1AM вместе с соединительными кабелями для связи между лампами-вспышками FA-MC1AM и т.п. (все - опции) позволяет фотографирование с многоразовой вспышкой с применением не более трех ламп-вспышек.

### Для пользователей в Европе

**<Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС>**
Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

### Наименование деталей (Рисунок A)

 1 Автоблокировочный ножик
 2 Наружное кольцо
 3 Штеккер
 4 Направляющая канавка

### Как прикрепить (Рисунок B)

**1 Вставьте автоблокировочный ножик соединительного кабеля для связи вспышки с камерой в автоблокировочный башмак для установки принадлежности камеры до его щелкания на месте. Автоблокировочный ножик автоматически фиксируется на место.**

**2 a. При прикреплении к гнезду подключения принадлежности лампы-вспышки**

Совместите направляющую канавку штеккера соединительного кабеля для связи вспышки с камерой с направляющей гнезда подключения принадлежности лампы-вспышки или соединяемой розетки, и вставьте штеккер. Затем поверните наружное кольцо штеккера в направлении по часовой стрелке до отказа так, чтобы зафиксировать штеккер на место.

**b. При прикреплении к внешнему башмаку для лампы-вспышки (FA-CS1AM, опция) (При установке на лампу-вспышку, которая не оснащена гнездом подключения принадлежности)**

Совместите направляющую канавку штеккера соединительного кабеля для связи вспышки с камерой с направляющей розетки внешнего башмака для лампы-вспышки, и вставьте штеккер. Затем поверните наружное кольцо штеккера в направлении по часовой стрелке до отказа так, чтобы зафиксировать штеккер на место.

В случае, если шнур не имеет достаточную длину, следует использовать соединительный кабель для лампы-вспышки FA-EC1AM (опция, около 1 метра) между штеккером соединительного кабеля для связи вспышки с камерой и соединяемой розеткой.

#### Примечание

Качество экспозиции может ухудшиться в случае, когда соединены более шести соединительных кабелей для связи вспышки с камерой, для лампы-вспышки и для связи между лампами-вспышками.

### Как удалить

Для удаления соединительного кабеля для связи вспышки с камерой с камеры, вытяните автоблокировочный ножник.

### Технические характеристики

Длина: Приблиз. 1,5 м

Масса: Приблиз. 44 г

Комплектность поставки: Соединительный кабель для связи лампы-вспышки с камерой (1), набор напечатанной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

**℔** является торговой маркой фирмы Sony Corporation.

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Конан, Минато-ку,

Токио, 108-0075 Япония

Страна-производитель: Япония

## 中文（繁）

閃光燈連接線 FA-CC1AM（下文簡稱“連接線”）適用於在拆下程序閃光燈的情況下使用 Sony 數位單眼相機（下文簡稱“相機”）時進行閃光拍攝。將閃光燈連接器 FA-TC1AM 與閃光燈連接線 FA-MC1AM 等設備（均為選購件）配合使用時，可使用多達三盞閃光燈進行多重閃光拍攝。

### 部件識別（圖 A）

 1 自動鎖定接腳
 2 外環
 3 插頭
 4 導向槽

### 安裝方法（圖 B）

**1 將連接線的自動鎖定接腳插入相機的自動鎖定附件靴，直至其發出喀喀聲就位。自動鎖定接腳會自動鎖定到位。**

**2 a. 安裝到閃光燈附屬端子時**

將連接線插頭的導向槽對準閃光燈附屬端子或連接插座的導向裝置，並插入插頭。然後，沿順時針方向充分旋轉插頭的外環，將插頭固定到位。

**b. 安裝到閃光燈熱靴適配器（FA-CS1AM，選購件）時（安裝到沒有附屬端子的閃光燈時）**

將連接線插頭的導向槽對準閃光燈熱靴適配器插座的導向裝置，並插入插頭。然後，沿順時針方向充分旋轉插頭的外環，將插頭固定到位。

如果導線不夠長，可在連接線插頭與連接插座之間使用閃光燈連接線 FA-EC1AM（選購件，長度約 1 米）。

#### 註

如果所連接的閃光燈連接線（FA-CC1AM，FA-EC1AM，FA-MC1AM）超過 6 條，可能會降低曝光性能。

### 拆卸方法

要從相機上拆下連接線，只需拔出自動鎖定接腳。

### 規格

長度：約 1.5 m

質量：約 44 g

所含物品：閃光燈連接線（FA-CC1AM）(1)、成套印刷文件

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

**℔** 是 Sony Corporation 的商標。

## 中文（簡）

闪光灯连接线 FA-CC1AM（下文简称“连接线”）适用于在拆下程序闪光灯的情况下使用 Sony 数码相机单反相机（下文简称“相机”）时进行闪光拍摄。将闪光灯连接器 FA-TC1AM 与闪光灯连接线 FA-MC1AM 等设备（均为选购件）配合使用时，可使用多达三盏闪光灯进行多重闪光拍摄。

### 部件识别（图 A）

 1 自动锁定接脚
 2 外环
 3 插头
 4 导向槽

### 安装方法（图 B）

**1 将连接线的自动锁定接脚插入相机的自动锁定附件靴，直至其发出喀喀声就位。自动锁定接脚会自动锁定到位。**

**2 a. 安装到闪光灯附屬端子时**

将连接线插头的导向槽对准闪光灯附屬端子或连接插座的导向装置，并插入插头。然后，沿顺时針方向充分旋轉插頭的外環，將插頭固定到位。

**b. 安裝到閃光燈熱靴適配器（FA-CS1AM，選購件）時（安裝到沒有附屬端子的閃光燈時）**

將連接線插頭的導向槽對準閃光燈熱靴適配器插座的導向裝置，並插入插頭。然後，沿順時針方向充分旋轉插頭的外環，將插頭固定到位。

如果導線不夠長，可在連接線插頭與連接插座之間使用閃光燈連接線 FA-EC1AM（選購件，長度約 1 米）。

#### 注

如果所連接的闪光灯连接线（FA-CC1AM，FA-EC1AM，FA-MC1AM）超过 6 条，可能会降低曝光性能。

### 拆卸方法

要从相机上拆下连接线，只需拔出自动锁定接脚。

### 規格

長度：約 1.5 m

質量：約 44 g

所含物品：闪光灯连接线（FA-CC1AM）(1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

**℔** 是 Sony Corporation 的商標。

<span>索尼公司</span>
出版日期：2010年8月
<span></span>
한국어

FA-CC1AM 플래시용 오픈 카메라 케이블(이하 “오픈 카메라 케이블”이라 함)은 프로그램 플래시를 분리하고 Sony 디지털 일안 반사식 카메라(이하 “카메라”라 함)를 사용한 플래시 촬영용입니다.

FA-MC1AM 멀티 플래시 케이블 등(모든 옵션)과 함께 FA-TC1AM 플래시용 트리플 커넥터를 사용하면 3개까지 플래시를 사용한 멀티 플래시 촬영이 가능합니다.

### 각 부분 명칭(그림 A)

 1 자동 잠금 다리부
 2 바깥쪽 링
 3 플러그
 4 가이드 홈

### 장착 방법(그림 B)

**1 오픈 카메라 케이블의 자동 잠금 다리부를 소정의 위치에 고정될 때까지 카메라의 자동 잠금 액세서리 슈에 삽입합니다. 자동 잠금 다리부는 소정의 장소에 자동으로 고정됩니다.**

**2 a. 플래시 액세서리 단자에 장착하는 경우**

오픈 카메라 케이블 플러그의 가이드 홈을 트리플 액세서리 단자 또는 연결 소켓의 가이드에 맞추어 플러그를 삽입합니다. 다음에 플러그의 바깥쪽 링을 오른쪽으로 완전히 돌리고, 플러그를 소정의 위치에 고정합니다.

**b. 플래시용 오픈 카메라 슈(FA-CS1AM, 옵션)에 장착하는 경우 (액세서리 단자가 없는 플래시에 장착하는 경우)**

오픈 카메라 케이블 플러그의 가이드 홈을 플래시용 오픈 카메라 슈의 가이드에 맞추어 플러그를 삽입합니다. 다음에 플러그의 바깥쪽 링을 오른쪽으로 완전히 돌리고, 플러그를 소정의 위치에 고정합니다.

로드 길이가 충분하지 않을 때에는 오픈 카메라 케이블 플러그와 연결 소켓 사이에 FA-EC1AM 플래시용 연결 케이블(옵션, 약 1 m)을 사용하여 주십시오.

### 주의점

연결하고 있는 오픈 카메라 케이블, 플래시용 연결 케이블, 멀티 플래시 케이블이 6개 이상이면 노출 성능이 저하될 염려가 있습니다.

### 분리 방법

카메라에서 오픈 카메라 케이블을 분리하려면 자동 잠금 다리부를 빼면 됩니다.

### 주요 제한

길이: 약 1.5 m

중량: 약 44 g

동봉품: 플래시용 오픈 카메라 케이블(1), 도큐먼트 세트

디자인 및 주요 제한은 예고없이 변경할 경우가 있습니다.

**℔**는 Sony Corporation의 상표입니다.

## عربي

وصلة الفلاش الخارجي للفلاش FA-CC1AM (والمشار إليها أذناه باسم «وصلة الفلاش الخارجي») مخصصة للتصوير الفوتوغرافي باستخدام الفلاش عند استعمال كاميرا رقمية أحادية العدسة العاكسة من إنتاج سوني Sony (والمشار إليها أذناه باسم «كاميرا») بينما يكون فلاش البرنامج متزوعا.

استعمال الموصل الثلاثي للفلاش FA-TC1AM مع وصلة الفلاشات المتعددة FA-MC1AM الخ (جميعها اختيارية) يتيح إمكانية التصوير الفوتوغرافي بواسطة وحدات فلاش متعددة يصل عددها إلى ثلاث وحدات.

### التعريف بالأجزاء (الشكل التوضيحي A)

 1 قدم القفل التلقائي
 2 الحلقة الخارجية
 3 القابس
 4 شق توجيه

### كيفية التركيب (الشكل التوضيحي B)

**1 أدخل قدم القفل التلقائي الخاص بوصلة الفلاش الخارجي في قاعدة كماليات القفل التلقائي الموجود على الكاميرا إلى أن ينطبق في موضعه مع صدور صوت طقة. يتم تلقائياً تأمين قدم القفل التلقائي في موضعه.**

**2 a. عند التركيب على طرف توصيل كماليات الفلاش**

قم بمحاذاة شق توجيه قابس وصلة الفلاش الخارجي مع موجه طرف توصيل كماليات الفلاش أو مقبس التوصيل، وأدخل القابس. ثم قم بإدارة حلقة القابس الخارجية بشكل تام باتجاه عقارب الساعة لتثبيت القابس في موضعه.

**b. عند التركيب على قاعدة الفلاش الخارجي للفلاش (FA-CS1AM، اختيارية) (عند التركيب على فلاش لا يحتوي على طرف توصيل كماليات)**

قم بمحاذاة شق توجيه قابس وصلة الفلاش الخارجي مع موجه مقبس قاعدة الفلاش الخارجي للفلاش، وأدخل القابس. ثم قم بإدارة حلقة القابس الخارجية بشكل تام باتجاه عقارب الساعة لتثبيت القابس في موضعه.

إذا لم يكن السلك طويلاً بالقدر الكافي، استعمل وصلة التطويل للفلاش FA-EC1AM (اختيارية، 1 متر تقريباً) بين قابس وصلة الفلاش الخارجي ومقبس التوصيل.

#### ملاحظة

قد يتراجع أداء التعريض الضوئي عند توصيل أكثر من ست وصلات الفلاش الخارجي ووصلات التطويل للفلاش ووصلات الفلاشات المتعددة.

### كيفية النزع

لنزع وصلة الفلاش الخارجي عن الكاميرا، ما عليك إلا أن تسحب قدم القفل التلقائي للخارج.

### المواصفات

الطول:

1.5 م تقريباً

الكتلة:

44 جم تقريباً

البنود المتضمنة: وصلة الفلاش الخارجي للفلاش (1)، طقم من وثائق مطبوعة

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

**℔** هي علامة تجارية لشركة Sony Corporation.